



Photo by Cpl J.A. Whyte

# Multi-Million Dollar Logistics Complex Officially Opens

Wing Commander Col Steff Kummel and Wing Logistics Officer LCol Wayne Gauthier help Mr. and Mrs. Edmund Lievens cut the ribbon at the Logistics Complex opening ceremonies.

By Angela Johnston

The new \$33.4 million Logistics complex officially opened May 12—on time and on budget—to the fanfare of approximately 100 soldiers on parade

and VIP speeches. Bleachers for ex-military members, military families, Winnipeg units and the curious were packed, despite blustery winds.

Many huddled under heavy blankets during the ceremonies. In total, approximately 120 spectators were in attendance, according to Lt Todd Batt, acting public

affairs officer for the event. Behind the parade square, each squadron displayed some of their heavy-duty vehicles, such as a Volvo grader, bus, tow

truck and lineman truck. The complex consists of two buildings—one for the information technology squadron (Wing TIS), and another for the transporta-

tion, electrical, mechanical and engineering squadron (TEME Squadron) and Supply Squadron. The original groundbreaking for the

Continued on page 5

**In This Issue:**

**Sparky's Corner: Outdoor Cooking Tips** .....pg.2

**'Operation Manna'** .....pg.3

**402 Squadron Medals Parade** .....pg.4

**17 Wing Volunteers Treated To Dinner And Ball Game** .....pg.6

**Families Delighted At Logistics Branch Dedication** .....pg.7

**DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING**

2255-G Ness Avenue  
Ph:885-3665 or 832-6978  
North Side



- Mon & Tues 9:00 am - 6:00 pm
- Wed to Fri 9:00 am - 8:00 pm
- Saturdays 8:30 am - 5:30 pm
- Military Cuts .....\$8
- Perm & Cut .....\$36
- Flat Tops .....\$8
- Frost & Cut .....\$38
- Colour & Cut .....\$32
- Seniors .....\$7
- Children's Cuts .....\$8
- Ladies Cut .....\$14
- Facial Waxing .....\$9
- Ear Piercing .....\$13

**SUPREME BASICS**  
OFFICE SUPPLIES ON DEMAND  
A Division of Supreme Office Products Limited

We are very pleased to have been awarded the number one position in the new Office Supplies Standing Offer

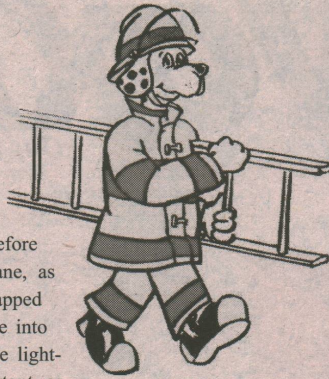
EV394-04CA03/001/REG.

For more information please call Marty Jeffery at 204-487-3811 ext. 223 or Cell Phone 204-781-9718

Proudly Canadian

# Sparky's Corner

## Outdoor Cooking Tips



Once again the BBQ season is underway with the arrival of hot weather. Many families will be tempted to dust down the old BBQ ready for lazy afternoons soaking up the sun and enjoying food al fresco style. A couple of juicy steaks are sizzling on the grill, and you're savoring the smell of the flavorful smoke as it drifts past your nose. The last thing on your mind is safety, right? We advise our readers to make a special effort to avoid burns and injuries associated with outdoor cooking during the summer season. Personnel are to be reminded that propane BBQs are potentially dangerous appliances. Each unit when new comes with a manufacturer's operating guide. These are more than suggestions; they are steps to ensure the SAFE operation of your BBQ. When purchasing such an item ensure that you select one that has been tested by an independent laboratory (Canadian Standard Association (CSA)). Ensure the expiry date of 10 years is not past due on your propane cylinder. This can be found stamped on the carrying handle of the cylinder itself. It is

recommended that once past the expiry date to purchase a new one, as the cost of refurbishing is more than the tank itself. A number of stores can do proper disposal of out dated BBQ propane tanks.

For gas grills, always store the BBQ outside away from structures and ensure that the valve has been shut off when not in use. Never store propane cylinders inside of a structure. Check frequently for any leaks of propane by using a soap-water solution mixture and spray on all connections, once the cylinder is turned on and the lines are pressurized, as this will show bubbles where gas is escaping. Also listen for a hiss as the gas pressure equalizes in the lines, if this sound persists it indicates that there is a leak somewhere in the system. Turn off the cylinder immediately and do not light the BBQ until the leak is found and repaired.

Keep grills away from anything that can burn your home, autos, dry vegetation etc. Barbeques must be a minimum of 10 ft from any MQ when in use. Do not leave the grills unattended when lit and keep children and pets away from them.

Always ensure that the cover of the BBQ is open before turning on the propane, as this will allow any trapped gases time to disperse into the atmosphere before lighting. This is important as propane is heavier than air and will pool in the base of the BBQ causing accumulation of unburned propane, which can become a potentially dangerous situation on ignition. There may be a slight delay before ignition, as the air in the lines must be vented.

For charcoal BBQs, use only the recommended starter fluids but where possible use chemical starters in the cake form. Never use gasoline. If liquid starter is to be used limited amounts of fluid should be applied to the brickets before lighting. If the fire is to slow, rekindle with dry kindling and add more charcoal if necessary, but never add liquid fuel to reignite as it will result in a flash fire. When the day is over be sure that all coals are extinguished totally by soaking them with water as coals that may seem dead can reignite a day later.

Never barbeque inside the

home or attached garage as fire could easily start and carbon monoxide gas, a product of combustion could be trapped in the enclosed spaces, which cause asphyxiation. This kills 200 Canadians annually.

Protect yourself by using oven mitts and an apron and remember never wear loose fitting clothing around the BBQ. If you do burn yourself run cool water over the burn for 10 to 15 minutes, as this will prevent blistering of the wound. Never place butter or a salve on burns as they will seal the heat in and can damage the tissue further.

Outdoor grilling is one of summer's great pleasures, but you need to take proper safety precautions, whether you use charcoal or a gas grill. Let's have a safe BBQ season and for any further queries contact the 17 Wing Fire Prevention Bureau at loc 5501, as we would rather prevent fires than fight them.

### Cinéma / Theatre

• Just Across the Bridge  
• 2 Blocks North Wytewold & Ness

8:00pm Showtimes

More movie listings can be found on the DIN.

888-6290 (Recording)

Child/Senior \$3.00  
Adults/Youth \$4.00

FRI-SAT JUNE 10-11 8:00 pm 90 mins  
**ROBOTS**  
Repair For Adventure!

SUN-MON JUNE 12-13 8:00 pm 117 mins  
JOAN ALLEN KEVIN COSTNER  
the upside of anger

FRI-SAT JUNE 17-18 8:00 pm 105 mins  
bernie mac ashton kutcher  
guess who

SUN-MON JUNE 19-20 8:00 pm 113 mins  
BRUCE WILLIS  
HOSTAGE

Per Ardua Ad Astra  
"Through Adversity to the Stars"  
Steven Fletcher,  
Member of Parliament  
Charleswood-St. James-Assiniboia  
Phone: 204-984-6432  
Fax: 204-984-6451  
3111-A Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3K-0W4  
Steven Fletcher, Member of Parliament  
Working for You  
For regular updates on Steven Fletcher visit [www.stevenfletcher.com](http://www.stevenfletcher.com)

# Transfer Of Whytewold Road (North)

By Major D.A Strong P.Eng. CD

Effective 1 April 05 Whytewold Rd (North) was transferred to the City of Winnipeg and became a public thoroughfare. This milestone culminated two years of sustained effort by 17 Wing, NDHQ, and the City of Winnipeg to orchestrate the transfer and redevelopment of the road after it was closed to traffic sev-

eral years ago due to liability concerns over its poor condition. The transfer deal includes \$1.3M in federal development money to rebuild the road to municipal standards, with the balance of funds for an anticipated \$2.1M reconstruction project provided by the City of Winnipeg. Reconstruction work will

commence in the summer of 2005, and is expected to be complete by fall. The new road will facilitate a Northern access route to the Wing, and it will substantially reduce congestion on Whytewold Road South to Ness Ave. It is intended to be a main supply route for heavy traffic routed off Saskatchewan Ave for both

DND, and our neighbouring Winpac manufacturing facility. In past years, the City has expressed an interest in creating a transit route on Whytewold Rd, so now that the entire road is a municipal through street, there is a very good chance that the Wing will have bus service to the main gate in the foreseeable future.

**GOLFER'S SPECIAL**  
OIL, FILTER & LUBE  
BALANCE FOUR TIRES\*  
TIRE ROTATION  
BRAKE INSPECTION  
MAINTENANCE INSPECTION  
**\$59.99** MOST VEHICLES  
ALUMINUM RIMS EXTRA \$10.00\*

---

**BUNKER SPECIAL**  
FLUSH BRAKE SYSTEM  
BRAKE INSPECTION  
**\$49.99** PLUS FLUIDS  
FRONT END INSPECTION  
FREE

---

**3C AUTO CLINIC**  
CAR CARE CENTRE  
646 Whytewold Rd, Ph 832-8410  
Open Mon - Fri 8:00am - 5:00pm  
Closed Saturdays and Sundays



JUNE 8, 2005  
VOLUME 53, ISSUE 11

**OFFICE HOURS**

Monday to Friday, 0815 -1600 hrs  
Telephone: 204 833-2500 ext 4120  
Fax: 204 833-2809  
Telephone answering system operates remainder of the week.

**VOXAIR STAFF**

**LCol S. Neville**  
Editor-In-Chief  
204 833-2500 ext 5281

**Capt P.A. Dawes**  
Managing Editor  
204 833-2500 ext 6152

**Maureen Walls**  
Office Supervisor  
Sales Manager  
204 833-2500 ext 4120

**Andrew Hughesman**  
Production Coordinator/ Layout  
204 833-2500 ext 6976  
[voxair@mts.net](mailto:voxair@mts.net)

**Misra Yakut**  
Accounting  
204 833-2500 ext 4121

**Angela Johnston**  
Journalist/Photographer  
204 833-2500 ext 6976  
+VOXAIR@PersSvcs@Winnipeg.org  
[voxair@mts.net](mailto:voxair@mts.net)

**Traci Wright**  
Proofreading  
**Jim Holland**  
Advertising Sales  
204 832-0115

Printed By  
**The Daily Graphic**  
1 204 857-3427

VOXAIR is the unofficial Service newspaper of 17 Wing Winnipeg and is published every two weeks under the authority of the Wing Commander, Col Steff Kummel. Opinions and views expressed do not necessarily reflect

those of the Editor, the Wing Commander or the Department of National Defence. The Editor reserves the right to edit or reject any editorial or advertising material. We will not be responsible for any loss or damage to any advertiser or third party resulting from the failure of an advertisement to appear in any of our editions or from any error or omission in any advertisement which is published. Promotion of Private Businesses in articles submitted for publication is not permitted except in cases of appreciation for donations where only the company name is included. (Companies or individuals that are currently in arrears shall not be published.) Individuals or groups shall not make any offer of promotion in The Voxair

Newsprint of products and/or services for exchange in donations.  
Correspondence should be addressed to:  
The Voxair  
17 Wing Winnipeg,  
PO box 17000 Stn forces  
Winnipeg, MB R3J 3Y5  
Email address: [voxair@mts.net](mailto:voxair@mts.net) or [walls.m@forces.gc.ca](mailto:walls.m@forces.gc.ca)  
This newspaper is printed using environmentally safe inks.  
Publications Mail Agreement No. 1482823

**Deadline for Voxair 12:**  
10 June 2005



# 402 Squadron Medals Parade



Col Kummel 17 Wing Commander presenting Pte Westwater with his Private trained rank effective 25 Feb 2005.



Col Kummel 17 Wing Commander presenting Cpl Brown with her accelerated promotion to Corporal effective 18 Apr 2005.



Col Kummel 17 Wing Commander present Maj Rittinger with his promotion to Lieutenant Colonel effective 1 Jul 2003



Col Kummel 17 Wing Commander presented Capt Greenfield with his General Service Star for his support of OP Athena.



Col Kummel 17 Wing Commander presented Capt Whelan with his General Service Medal for his support as part of TF Kabul Middle East with 435 Sqn.



Col Kummel 17 Wing Commander presented MWO Peladeau with his second clasp to his Canadian Forces Decoration (CD) for 32 years of dedicated service to the Canadian Forces.



Col Kummel 17 Wing Commander presented Cpl Van Aert with the first clasp to her Canadian Forces Decoration (CD) for 22 years of dedicated service to the Canadian Forces.



Col Kummel 17 Wing Commander presented MCpl McKenzie with her Canadian Forces Decoration (CD) for 12 years of dedicated service to the Canadian Forces.

**BINGO:** Mon - Wed - Friday 7:30 pm  
Early Bird starts 7:00 p.m.  
**CRIB NIGHT:** Thursdays at 8 p.m.  
**DANCING:** Fri & Sat Evening  
**6 MEAT DRAWS:** Saturdays at 1500 hrs.

Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue Phone 837-4795

**THE FRIENDLY CLUB**



## POSTED TO TRENTON?

Call André (Andy) Martin, CD1

**ROYAL LEPAGE**  
ProAlliance Realty  
1-800-263-2177  
253 Dundas St E  
Trenton, Ont

"Service Bilingue"

Committed To  
Client Satisfaction  
Helping DND Members Buy  
Or Sell Homes Since 1990

Lifetime Award Of  
Excellence  
amartin@royallepage.ca



**ANDRÉ (ANDY)  
MARTIN, CD1**  
RCAF/CF Ret'd  
Sales Representative

## Museum Lottery Calendar – The Gift That Keeps on Giving!

- Commemorative D-Day Calendar highlights classic aircraft like the Spitfire, Mosquito and Avro Lancaster
- 72 chances to win cash prizes from \$100 - \$1,000!
- Only 2,500 calendars printed to increase the odds of winning

The calendars are only \$20 each (plus \$2 S&H on mail orders) and proceeds support the Western Canada Aviation Museum. Call or visit the Museum to buy your calendar today!



Lottery License Number MGCC 2192 RF  
Hangar T2, 958 Ferry Road - Winnipeg, Manitoba R3H 0Y8 - Tel. (204) 786-5503 - Website www.wcam.mb.ca

## Jim's Classic Corner



- Heated & Secure Storage for your cars, boats & trucks or the contents of your house.
- A Selling service for your Classic or Antique Car or truck.

**Jim Higham**

Direct: (204) 997-4636 E-Mail: jimh@quixnet.net

Toll Free Voicemail: 866-660-0964

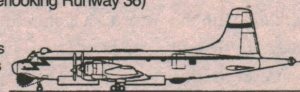
[www.jimsclassiccormer.com](http://www.jimsclassiccormer.com)

## Professional & Business Directory

### The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures
- Model Kits
- Books
- Games
- Paints



Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

### NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B. Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue

(Courts of St. James Shopping Centre)

Phone: 888-8890

### RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

**COUNTRY CLUB PLAZA**

310-3025 Portage Ave.

Phone: 987-7575 Fax: 837-3638

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytewold Rd.)

Autopac 889-2204



## Winnipeg's Best Selection of

New or Late  
Model Vehicles



Your  
"Military Deal"  
Specialist

**1-800-267-5843**

**Greg Melnychuk, C.D**  
Sales and Leasing Consultant  
email: gmelnchuk@shaw.ca

Pointe West Auto Park • 100-3965 Portage Ave. • Winnipeg, MB  
Ph: 204-837-4000 Cell: 204-795-2566 Fax: 204-837-2582

**17 WING  
HAIR FORCE  
BARBER SHOP**

- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -  
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD.

Mon - Thurs: 9 am - 5 pm    Closed on  
Friday: 9:00 am - 2:30 pm    Weekends    ph: **832-5581**

Telephone: (204) 888-7463

**3025 NESS AVENUE**  
(Corner of Ness & Sturgeon Road)

**Crestview Veterinary Hospital**  
Dr. Ab Hague                      3025 Ness Avenue  
Dr. Lorraine Walker          Winnipeg, MB R2Y 2G3

**STURGEON CREEK DENTAL**

DR. STEVEN LAWSON  
DR. AARON KIM & DR. MARK SCOVILLE

COMPLETE FAMILY DENTISTRY, ORTHODONTICS & TMJ THERAPY

New Patients & Emergencies Welcome  
INCLUDING

- White Fillings/Whitening
- Crown & Bridge • Root Canals • Dentures

Evening & Saturday Appointments Available  
**240-3025 Portage Ave.                      958-9500**

**NATASHA KOUK**



*Reliable  
Resourceful  
Referred*

Thinking of buying or selling, call Natasha today.  
Office Top Producer  
453-7653  
E-mail: natashakouk@mts.net

**Century 21**  
Bachman & Associates

**Your Military Expert**



17 Wing Commander Col Steff Kummel and reviewing officer Karen Ellis inspect the soldiers on parade.

Photo by Cpl. Julie Whyte, 17 Wing Imaging

## Logistics Complex Opens Continued from page 1

complex took place in July 2003.

The reviewing officer for the ceremony was Karen Ellis, assistant deputy minister for Infrastructure and Environment in National Defence.

"I am struck by the thought that went into the planning of this building," she said. She pointed to co-ordination between municipal, provincial and federal levels as example. 1 Canadian Air Division, the Province of Manitoba, City of Winnipeg and Defence Construction Canada, a civilian branch responsible for defence tenders, all took part in the plans.

Wing Commander Col Steff Kummel noted the symbolic importance of the new buildings. He said that the complex was important because it represents the consolidation of the north and south sites of CFB Winnipeg and renewal for

the Wing. Col Kummel described the new facilities as a "showpiece of not only the Wing, but the entire Air Force."

The new buildings hint at aesthetic references to the Air Force, with blue-

tinted glass and an aerodynamic industrial shape to the structures. Ellis also noted that the new complex is "greener" than the old building—construction involved removing four fuel tanks, replacing them

with more environmentally friendly storage.

The TEME and Supply squadrons building and information technology building were respectively dedicated to former Air Force members Air Vice-Marshal Richard Reeve Collard and Flight Sergeant Semon Lievens. Family members of both members were invited to the ceremonies as guests of honour.

Also in attendance were VIPs such as MGen Charles Bouchard, commander of 1 Canadian Air Division, BGen Peter Holt, director-general of land equipment program management, and BGen Paul McCabe, from 1 Canadian Air Division A4 Airfield Engineering.

Presentations were also made during the parade to key players in the construction of the new complex, such as former 17 Wing Deputy Wing Commander LCol (ret'd) Jim Kerr.



Military members and onlookers check out the new logistics complex before the parade.

**NEED A VEHICLE?**

CALL **1-888-6-YES-YES**  
LOCAL 772-7502                      937 - 937

**ALEX AND MARTY CREDIT MECHANICS**  
ALL CREDIT APPLICATION ACCEPTED

**NO PAYMENTS  
90 DAYS**



17 Wing volunteers and family members line up for a hot dog dinner. (inset) Gord Moore from SISIP presents a \$3,000 cheque to Maj John Mahon, Wing Personnel Services Officer, and Don Brennan, Executive Director of the Military Family Resource Centre.

## 17 Wing Volunteers Treated To Dinner And Ball Game

By Angela Johnston

This year, 17 Wing volunteers were treated to dinner and a Goldeyes exhibition ball game on May 14 in appreciation for their contribution to the military community and their own neighbourhoods.

Some children were bundled in large sleeping bags—others did cartwheels and played with Frisbees in the grass next to the ball diamond. A hearty meal of hot-dogs, chips, cake and pop was served up for all of the approximately 180 volunteers and family members that showed up for the event.

Though over 250 people picked up tickets to both the BBQ and the ballgame, attendance was down, likely because of the frigid weather, said Louise Cameron, who co-ordinates volunteer services at the Military Family Resource Centre (MFRC).

The MFRC and Community Recreation teamed up to plan this event.

Insurance company SISIP donated \$3,000 for the evening, which was to be matched by the base if needed, said Cameron. This year yielded 268 nominations—either for award categories or

a standard awards certificate—which was the largest amount of nominations ever, according to Dana Glover of Community Recreation.

Volunteers could either receive a certificate for their efforts, or be nominated in one of eight award categories. To be nominated for awards, volunteers must have contributed their time to the base, while those who received certificates could also be recognized for outside work. There were six award winners this year.

There were awards for male and female adults and

teens, families, as well as an overall community builder award.

The Winnipeg Military Community Council received the community builder award this year. The council mayor, Cpl John Joleun, said the council has been very active in the annual base Family Fun Days, Christmas craft sales and spring clean-ups, by placing extra garbage bins outside of the private military quarters.

Joleun said he has been active on the council for the past four to five years, and that the council plays an

important role in keeping the community informed. The council has faced challenges in the past year, he said, with the departure of 2PPCLI, because the number of members living in the private quarters has decreased.

The adult female recipient was Joanne Joyce, who has both volunteered with an elderly lady in her community and has contributed much time towards the 17 Wing Ceramics Club, with over 800 volunteers hours in total. The adult male recipient was Andy Sawatzky, who has contributed his time to the Flying

Tigers Swimming Team, especially in maintaining the club in its future move to Building 90 from Lipsett Hall, which will happen this September.

The teen female and male award winners both volunteered to the Kidventures day camp program. The female winner was Brittany Hynes, and the male winner was Chris Ukleja.

The family award was given to the Pachkowski family who has volunteered at the Chapel and within the 17 Wing community.



Teen female award winner, Brittany Hynes, receives a volunteerism award from Maj John Mahon, OPI for the volunteer appreciation event.



Family award winners, the Pachkowski family, receives a volunteerism award from Gord Moore, OPI for the volunteer appreciation event.



Teen male award winner, Chris Ukleja, receives a volunteerism award from Gord Moore, OPI for the volunteer appreciation event.



Adult male award winner, Andy Sawatzky, receives a volunteerism award from Maj John Mahon, OPI for the volunteer appreciation event (not pictured here is adult female winner Joanne Joyce).



Community builder award winners, the Winnipeg Military Community Council, receives a volunteerism plaque from Maj John Mahon, OPI for the volunteer appreciation event.



Cpl Bill Gilbert from 17 Wing Foods, seen here with Maj Doug O'Neill, Wing Supply Officer, is presented his promotion to MCpl effective April 27. MCpl Gilbert and his wife, Cpl Debbie Gilbert, are posted to CFB Gander effective May 9. Mcpl Gilbert will be dearly missed as part of the 17 Wing Foods team and we all wish he and his wife the very best in their new endeavors.



WO Carol McGann seen here receiving her promotion to the rank of MWO from the A4 Log, Col Bill Legue. Her promotion was effective May 16, 2005.



MWO Brian Paxton from A4 Mov was presented his CD2 by the A4 Log, Col Bill Legue, on May 12, 2005.

**Groups**  
**Holy Land**  
**ADVENTURE**  
**Jerusalem**  
**MARKETPLACE**

*Where Jesus Walked to the Cross*

Volunteers  
Needed!

The 17 Wing Community Chapel is looking for volunteers to participate in this year's Vacation Bible School from 11 to 15 July.

VBS will run from 0900 to 1200 daily, but any time you could spare would be greatly appreciated.

Military members volunteering for VBS may be eligible for community service leave.

For more information please contact Andrea Muralt at local 4274 or [muralt.am@forces.gc.ca](mailto:muralt.am@forces.gc.ca) or Michelle Wohlgemuth at local 2490 or [wohlgemuth.mike@forces.gc.ca](mailto:wohlgemuth.mike@forces.gc.ca) by 31 May.



Patricia Condo (near centre), daughter of Air Vice Marshall Richard Reeve Collard, with family in the new TEME Squadron and Supply Squadron facility.

Photo by Cpl Julie Whyte, 17 Wing Imaging

# Families Delighted At Logistics Branch Dedication

By Angela Johnston

When the family of Flight Sergeant Semon Lievense heard that a multi-million dollar Wing facility would be dedicated in his honour, they turned the event into an unofficial family reunion—twenty-one relatives from across North America attended the event.

Because the new Logistics branch facilities are dedicated to former Air Force members, the official opening of the complex hit a personal note for the families involved.

"It means everything to us," said Edmund Lievense, a guest of honour at the ceremony, and brother to Flt Sgt Semon Lievense.

The new 17 wing Logistics branch officially opened May 12 and consists of two buildings; a transportation, electrical, mechanical and engineering (TEME) squadron and supply squadron, and the information technology squadron (TIS).

The TEME and Supply building was dedicated to Air Vice-Marshall Richard Reeve Collard and the IT building to Flt Sgt Lievense.

Edmund and Semon Lievense, brothers, joined

up for the Second World War effort at the same time.

"The war was going on and we decided to put in our time," said Edmund Lievense on May 12. In the lobby of the Wing TIS building, there is a picture of the two Lievense brothers standing on the steps of a Toronto restaurant, arm in arm, just after signing up—the last time Edmund saw his brother.

While Semon became a flight sergeant in charge of a radar crew, Edmund became an aircrew pilot, training future pilots in Canada.

The Lievense's mother and father received letters from Semon, but he could never say where in Europe he would be stationed. Ultimately, Semon served on Operation Market Garden airborne assault in Arnhem, Holland in 1944.

During this operation, two radar crews were transported to Arnhem but suffered enemy anti-aircraft fire both in the air and upon landing. Of the radar crews, only three officers and one airman emerged from the assault out of five officers and 40 airmen. Flt Sgt Lievense did not survive the attack.

Edmund received a call approximately three weeks before the opening ceremonies at 8 a.m. in his California home. Surprised by the news, Edmund said, "I sat there with my mouth hanging open."

For Dorothy Loszchuk, niece of Flt Sgt Lievense, she found out but two days before the ceremonies, when Edmund called her.

In total, over twenty "Lievenses" were able to attend the opening parade.

For the family of Air Vice Marshall (AVM) Collard, the event was equally exciting. Rev. Richard Condo, grandson to AVM Collard, called the dedication a great honour and a wonderful tribute.

AVM Collard served his country in many ways, said Condo. During an address at the opening parade, Condo detailed AVM Collard's work. He served on a Dominion of Canada survey crew working in the Northwest Territories and in France during the First World War in the Canadian Army Field Artillery. After building one of Canada's top construction companies, AVM Collard joined the Air Force at 52, designed over

8,300 buildings and 700 hangars with a total value in excess of \$500 million.

In recent months, Rev. Condo noted that he has gotten to know more about his grandfather's history. For example, he and his mother, Patricia Condo—a guest of honour at the ceremonies—have often discussed codes that AVM Collard used with his family when he went away on duty to communicate that he was safe.

Rev. and Patricia Condo both still live in Winnipeg.

Capt Mike Rozak, Wing Heritage Officer, had attempted to locate both families for the event. Patricia Condo, AVM Collard's daughter, still lives in Winnipeg today and once placed a bench in the Wing's Garden of Memories. This garden is a place for families to commemorate Air Force veterans. Because of this connection, Capt Rozak easily located the Condos.

As for the Lievenses, Maj Paul Vadon, Wing TIS officer, eventually located them in California through the Internet after some persistent searching.

CANADA 46 TALL SHIPS HALIFAX LES GRANDS VOILIERS TALL SHIPS HALIFAX LES GRANDS VOILIERS CANADA 46



# Tall Ships

By Alf Brooks

Before they made way for steam the "Tall Ships" dominated ocean trade. Today they are celebrated annually by displays around the world.

In July this year they take part in the annual race in European waters, starting

at Waterford, Ireland and finishing at Fredrikstad, Norway, with stops at Cherbourg, France and Newcastle, England. About one hundred ships take part, in size from thirty foot yachts to ships over three hundred feet long.

In 2000 Canada issued stamps to commemorate a visit by the ships to Halifax. The stamps picture the "Bluenose," our famous schooner, in the foreground. The "Bluenose" was first pictured on a Canadian stamp in 1929, a design that

collectors see as one of the best examples of stamp engraving.



## In Celebration of National Public Service Week, ADM-HR(CIV) presents a Special Learning Event



### Personal Leadership Renewing Your Organization, Your Work And Yourself



Leadership in today's workplace is not just about position. Leadership is a decision. If you have decided to do your part to build a healthy workplace, rather than depending on your boss to "do it for you," then you are, by definition, a leader. Your personal choices and actions as employees make a tremendous difference in building a respectful organization. In this personal, provocative, and practical session, David will share his perspective on personal leadership in the public service. Come prepared for an inspirational, thought-provoking, and interactive session to renew your organization, your work, and yourself. You will leave with a concrete and simple message accompanied by practical tools to apply immediately in your workplace.

#### David Irvine

With over twenty years of experience as a family therapist, workshop facilitator, and executive coach, David has developed a unique, personal and practical approach to transforming leaders – at all levels of organizations. He has a passion and special commitment to support the renewal of a strong public service. David's down-to-earth, simple, and powerful approach will not only move you, but will get you moving - with renewed focus and energy. Come prepared to be inspired, motivated, and challenged, and to leave with a personal and practical perspective on leadership and life.

**Date: Tuesday, June 14, 2005**

**Time: 1300 to 1600 hours**

**Location: Officers' Mess, La Verendrye Lounge Bldg 76**

**Free registration; Limited to 100 participants.**

To register, please contact Michelle Stephenson at local 4208 for instructions.

# Owners Retiring... Close-Out Sale!

### The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

WWW.MFRC.MB.CA



102 COMET ST.  
 P.O. BOX 17000, Stn. Forces  
 Winnipeg, MB  
 R3J 3Y5  
 Phone: (204) 833-2500 Ext. 4500  
 Fax: (204) 489-8587  
 Website: www.mfrc.mb.ca  
 Email: wpgmfrc@autobahn.mb.ca

**Our Programs**

- Volunteer Services
- Personal Development & Community Integration
  - Information and Referral Services
  - The Newcomer Program
  - Employment & Education Assistance
  - Services Francophones/Second Language Services
- Prevention & Intervention Services
- Family Separation & Reunion
- Child & Youth Development
- Parenting Support

**MFRC Monthly Community Coffee Break**

The 1st Thursday of EVERY month  
 10-11 AM  
 102 Comet St.

**Resources**

The MFRC has internet ready community computers, a fax machine, tape recorders, digital camera, and video camera available for use on site during normal working hours.

**Other Numbers**

MFRC: 833-2500 ext.4500  
 Emergency Childcare: 935-7733  
 MFRC Childcare Centre: 837-3653  
 Youth Centre South: 488-8563  
 Youth Centre North: 833-2500 Ext 4502

**Military Family Resource Centre**

*On the move...*



The column dedicated to CF families and the challenges of relocation!

It is that time of year again...check out these great tips from Home Depot on having a successful Garage Sale.....

There is no better time for a garage, yard or tag sale than when you are preparing to sell your home or move to one you have newly purchased. Three big benefits can result from a garage sale.

1. Eliminate clutter and make your home more attractive to potential buyers;
2. Turn your unwanted items into cash, and
3. Reduce the energy and expense of moving by selling items no longer used or needed.

The extra cash from your garage sale also will come in handy to cover an unexpected expense, to buy that big TV your kids want, or to use for a getaway weekend for two. Pre-planning your sale has some real benefits. Here is a pre-sale checklist to review:

- Ask local authorities about permits, restrictions, advertising, and tax implications.
- Visit other garage sales early on their first day to see pricing and what sells best.
- Go through your home, attic, basement, garage and yard and list everything you want to sell.
- Read other garage sale ads. Write your ad to feature the broad scope of your items.
- Talk with neighbors. They may want to make it a joint or neighborhood sale.
- Set dates and time and avoid holidays.
- Save small and mid-size cartons, craft paper and small plastic bags and newspaper.
- Ask family members, neighbors and friends to help, especially during the first few hours. Have at least two people "working" the sale, one of whom is capable of negotiating price.
- Decide where the sale will be: outdoors, garage, yard, inside home, etc. Allow shoppers in the sales area only. Keep house doors shut and locked if the sale is outside.
- Before setting up, remove everything from the sale area that is not for sale.
- Place similar items close to each other.
- Need more tables.....The MFRC has 6ft folding tables available to rent.. All that is required is a \$25 deposit and a signed table rental agreement. Local 4500

If you have any hints or ideas for "ON the move..." fax them to 489-8587!



**MFRC Lending Library**

With spring around the corner, so is camping season. Join the MFRC Lending Library and sign out the Camping Equipment. For just a \$10.00 year membership, you can sign out the Camping Equipment, which consists of a 6-person tent, battery operated lantern, 2 folding chairs, and 2 folding stools. A \$50 refundable deposit is required at time of pick-up and you can keep the equipment for 2 weeks.

Camping not your family's thing? Your membership to the lending library also entitles you to sign out Passes to the Fort Whyte Centre or Manitoba Museum, giving you a large discount on admission. Keep the pass for 24 hours...take the whole family!

As the School-free summer days become longer...parents take heart. The Toy Lending Library has a wide variety of children's toys and videos you can borrow to keep those kids busy. Come check out the catalogue!

For more information about any of the MFRC Lending Libraries, call 833-2500 ext 4500

**2005 Annual General Meeting of the Winnipeg Military Family Resources Centre Board of directors**

22 June 2005, 7 PM  
 102 Comet Street (across from 17Wing Main Gates)

The programs and services at the Winnipeg MFRC reflect the needs and issues faced by the 17Wing military community. The MFRC Board of Directors is the voice of that community, your community. Take this opportunity to find out more about the MFRC, the Board of Directors and how you can share your gifts and insights. Refreshments will be served and child-care is available on request by calling Wendy at 833-2500 Loc. 2491



**Calendar of events**

- |   |   |
|---|---|
| Wednesday, June 8<br>EVERYWHERE!<br><b>Canadian Rivers Day</b>  | Thursday, June 23,<br>7-9pm<br>102 Comet St<br><b>Yellow Ribbon Mosaic Tile</b><br>Contact: Nicole 4507         |
| Thursday, June 9, 7-9pm<br><b>Pillowcase decorating Workshop</b><br>Contact: Nicole 4507                                    | Friday, June 24, 10am<br>102 Comet St<br><b>It takes a village – workshop topic TBA</b><br>Contact: Diane @4508 |
| Friday, June 10, 10-noon<br>102 Comet St<br><b>New &amp; Expectant Mums Group</b><br>Contact: Haley 4512                    | Thursday, July 7,<br>10-11am<br>102 Comet St.<br><b>Community Coffee Break – everyone welcome!</b>              |
| Thurs, June 20, 1:30-3pm<br>Lipsett Hall Nursery School<br><b>Creative Tot Shop-Celebrate Summer</b><br>Contact: Wendy 2491 | Thursday, July 7, 7pm<br>102 Comet St<br><b>Op-Portunity –Workshop TBA</b><br>Contact: Diane 4508               |
| Wednesday, June 22, 7pm<br>102 Comet St.<br><b>MFRC ANNUAL GENERAL MEETING</b>  |   |

## Together in Church



### CATHOLIC

#### Chaplains

**Father Tim Nelligan**  
(Roman Catholic)  
Office 833-2500 ext. 5272

**Father Terry Cherwick**  
(Ukrainian Greek Catholic)  
Office 833-2500 ext. 5417

**Administrative Assistant**  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

**Masses**  
(English only)  
Sat - 1630 hrs & Sun - 0900 hrs

**Religious Education**  
Religious Education classes are available to all students from Preschool to Grade 6. Please call the office for information on registration.

**Confessions**  
The sacrament of reconciliation is offered 20 minutes before mass and by appointment. Contact the chaplain's office.

**Baptisms**  
We recommend that you contact the chaplain's office for an appointment prior to the birth of your child.

**Weddings -Marriages**  
Contact the chaplain at least six months in advance. A marriage-preparation course is a requirement.

**Catholic Women's League**  
Meets the third Tue of the month at 1900 hrs in the Chapel Annex.

### PROTESTANT

#### Chaplains

**Padre Bob Brinn**  
(United Church)  
Office 833-2500 ext 5349

**Padre Paul Southen**  
(United Church)  
Office 833-2500 ext 4277

**Administrative Assistant**  
Carol Cochrane  
Office 833-2500 ext. 5087

**Sunday Services**  
English Only 1100 hrs

**Sunday School**  
Sunday School is held during the service for children ages 3 to 12, except on the last Sunday of each month. Childcare is provided on an as-required basis for children under 3 years of age.

**Marriages**  
Six months' notice is required for marriages, as counselling is necessary to prepare couples for Christian marriage. A Marriage preparation course is also required.

**Baptisms**  
The Sacrament of Holy Baptism is available by contacting a chaplain. Time is required to give sufficient instruction about the meaning of baptism.

**Protestant Chapel Guild**  
The Guild meets the first Sunday of the month at 1800 hrs in the Chapel Annex. All women are welcome.

**Food Bank**  
The Food Bank is a joint undertaking by both Catholic and Protestant congregations. Please help by giving any food you can spare. The donation box is located at the rear of the chapel.

**Emergency Chaplain**  
After normal working hours, the Emergency Chaplain can be reached through WOPs Duty Centre, 833-2700, or 2 PPCLI Duty Centre, ph. 833-2727.

**Other Phone Numbers:**  
For your convenience, a phone number has been set up to provide callers with info on service times and contact with the chaplain of your choice. Phone 833-2500 ext. 6800 and follow the prompts. Visit the chaplains' Web Site at <http://17wing.winnipeg.mil.ca/main>, then click on 'Services'.

**Interfaith Prayer Room**  
Rm 305 in Bldg 62 is avail during reg working hrs for private prayer or meditation, or for small groups to worship in the manner of their faith.

## National Public Service Week June 12-18, 2005

National Public Service Week (NPSW) is dedicated to celebrating the importance of the Canadian Public Service as a fundamental democratic institution in Canada. It is also intended to celebrate the professionalism, resourcefulness and hard work of federal Public Service employees who provide Canadians with the services that make their society a healthy, safe and prosperous one.

In the 12 years since its inception, NPSW has earned an increasingly higher profile. Successive evaluations continue to demonstrate the worth of celebrating the work of Canada's public service employees, in terms of fostering morale, building interdepartmental and intradepartmental networks, and enhancing public aware-

ness and appreciation of the positive roles federal public service employees play.

The women and men of the Public Service of Canada are one of its most precious resources. Ensuring that they are recognized for the work they

accomplish remains a priority; NPSW is an important Public Service pride and recognition initiative. NPSW will continue to play a part in ensuring Canada has the most highly respected Public Service in the world.



### Advisory Group Secretariat (AGS)

[http://hr.d.ndhq.dnd.ca/dmgiee/agsec/engraph/home\\_e.asp?sidecat=2](http://hr.d.ndhq.dnd.ca/dmgiee/agsec/engraph/home_e.asp?sidecat=2)

### DID YOU KNOW?

#### How long have Advisory Groups been around?

In 1997, the Defence Diversity Council (DDC) approved the participation of military and civilian members in Advisory Groups (AGs) that examine issues relating to women, visible minorities, Aboriginal Peoples and persons with disabilities. Four National AGs were established within the NCR with an appointed civilian and military co-chair per AG. Currently, the National Executives for each AG are elected by their membership, which also consists of the Co-chairs from the regional AG's. The four National Committees usually meet bi-monthly. If you are interested in any of these diversity groups, please contact the local Chairs noted below.

#### Who normally participates in Advisory Groups?

All military members and civilian employees may participate in any of the AG's regardless of the individuals' ethnicity, or gender. Anyone with an interest in developing and maintaining employment equity for the four diversity categories listed above may participate in the AG. The CAS has provided a letter of support for persons interested in volunteering, dated 2000 and updated in 2002. A revision of the letter of support is underway and will be available on the Advisory Group Secretariat web site in the near future. Please see [http://hr5.ottawa-hull.mil.ca/dmgiee/agsec/engraph/Agsec\\_download\\_e.asp?sidecat=2&docid=10](http://hr5.ottawa-hull.mil.ca/dmgiee/agsec/engraph/Agsec_download_e.asp?sidecat=2&docid=10) for the letter or [http://hr5.ottawa-hull.mil.ca/dmgiee/agsec/engraph/home\\_e.asp?sidecat=2](http://hr5.ottawa-hull.mil.ca/dmgiee/agsec/engraph/home_e.asp?sidecat=2) for more information on the AGS. Local AG's meet either monthly or bi-monthly. Your involvement as a volunteer could be as a supporter (receiving committee information only), or an associate member (regular participation to the best of your availability). Observers are also welcome to obtain information at their discretion.

#### Who can I call for more information?

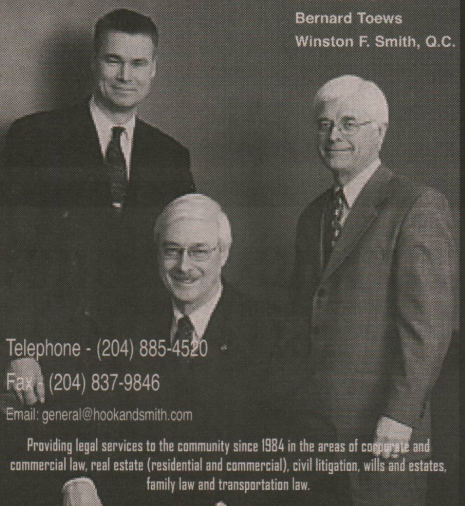
Region 17 Wing and associated Units  
DDAG - Chair - Thea M. Haut, ext 5958  
DAAG Mil Co-Chair - Cpl Corena Letandre MacKay ext 5424  
DAAG Civ Co-Chair - Glenn Arthurson ext 4167

## HOOK & SMITH

Barristers, Solicitors & Notaries Public

201-3111 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 0W4

Dennis A. Smith  
Bernard Toews  
Winston F. Smith, Q.C.



Telephone - (204) 885-4520

Fax - (204) 837-9846

Email: [general@hookandsmith.com](mailto:general@hookandsmith.com)

Providing legal services to the community since 1984 in the areas of corporate and commercial law, real estate (residential and commercial), civil litigation, wills and estates, family law and transportation law.

## NEW ARRIVALS

### Puzzled about Manitoba License Plates?



Obtain them at your  
Base Insurance Office  
in the Main Rec Centre

**autopac**

- Fire insurance? • Contents?
- Pleasure items? • Life Insurance?

Call us or drop in to:

**BALDWINSON AGENCY**

BLDG 90 (REC CENTRE) • WHYTEWOLD RD

MONDAY TO FRIDAY: 8:30 AM TO 5:00 PM

Phone: 889-2204



## RONALD HABING

Barrister & Solicitor

*Serving the needs of the  
military community for  
20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages • Family Law
- Wills & Estates • Business Law

## R. HABING & ASSOCIATES

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 •
- Fax: 832-3906 •

# the Commissionaires

Canada's largest security firm maintains a cadre of personnel for part-time and full-time work.

- Part Time weekend employment for serving members.
- Criminal record check required; military or police service an asset.
- Above average wages, uniform and training provided.

Apply with resume and references to:

50 Stafford Street

Tel: 942-5993 ext. 210 Fax: 942-6702

email: info@commissionaires.mb.ca

Service – Reliability – Professionalism  
Join The Team

Previous applicants need not re-apply.

## Posted to Kingston in 2005?



**Don Wyld, CD**  
Military Authorized Realtor

### Automatic Buyer Representation

If a posting to our beautiful "Limestone City" of Kingston is where you are headed, please give me a call at the "TOLL FREE" number below and I will send you a "Worry-Enders Kit of Kingston" (with video) containing maps, home prices, school information, shopping facilities, transportation and more.

### NEW HOMES BY "CARACO"

For a complete information package of new homes being built in Greenwood Park, minutes from CFB Kingston and RMC, and Cobblestone Ridge in West End Kingston. See the whole package at [www.c21wyld.com](http://www.c21wyld.com)

Please call or write:  
Don Wyld, CD, Sales Rep,  
#1 Barriefield Centre,  
Kingston, Ontario,  
Canada K7L 5H6

Fax 1-613-545-1101 or  
Toll Free 1-800-438-9953  
613-545-3333 office

Visit the Canadian Military Relocation Network  
Website at [www.interbaserealestate.com](http://www.interbaserealestate.com)  
OR Email: [donwyld@kos.net](mailto:donwyld@kos.net)



TOWN & COUNTRY REALTY INC.

## Classifieds

### For Sale

**Kenmore 30" Electric Range**  
Exc cond, Digital timing, Almond in colour, \$300.00, Call 889-1168

**Hitachi 20" Colour TV**  
\$150, Excellent condition, Call 889-1168

**1999 Starcraft Venture Tent Trailer**  
Excellent condition, 3-way fridge, furnace, Indoor/outdoor stove, Screened awning, Ice chest, Spare tire, Dinette, Couch, Sleeps 8, Asking \$8000, Call 487-2013

**Baby Crib**  
Excellent condition, Solid wood, White with engraved design, Does not include mattress, Asking \$185, Call 487-2013

**High Chair**  
Excellent condition, Plastic and vinyl with large tray, Asking \$50, Call 487-2013

**Sharp Carousel II Microwave**  
800 Watts, Purchased 1993, \$40, Call Loc 6395 or Home 489-3816

**20" RCA Colortrak TV**  
Purchased 1989, \$60, Call Loc 6395 or Home 489-3816

**Cap For A 1990's Nissan Truck**  
75"x 60"x 19 1/2" (outside), Call 895-8191

**1986 BMW 318i Baur Top**  
162 k original km's, Car has a 3 in 1 Baur Top / Full convertible, Must be seen to fully appreciate, Great shape, BMW is dark blue, Fully safetied, No rust, 4 cylinder, Automatic, Pull out tape deck, Factory fire extinguisher in front of seat, Pwr win, etc. Ideal for summer driving and awesome on gas. Only a few hundred made and have papers from BMW Germany to authenticate. Asking \$7000 and serious inquiries only! Call Mike at local 5056 or at home number 489-7861.



**Brandon AGRICULTURAL ACREAGE/16.54 ACRES**

Minutes from Brandon. Features well kept 1 1/2 storey with newer windows, 3 bedrooms, upgrade plumbing & electrical, workshop, barn, plus garage & other buildings.  
\$129,900

BEV POWELL 729-3554  
view pictures [www.bevpowell.com](http://www.bevpowell.com)  
MLS#2507905



### Manitoba Military Aviation Museum

17 Wing Winnipeg - Building 66

Open Mondays, Wednesdays, and Saturdays  
1pm - 5pm

People and schools interested in tours should contact Capt Rozak at 833-2500 ext 2429

# TAROSCOPES

BY NANCY

**ARIES (March 21 – April 19):** Not everything is logical. You will find that sometimes what you can't control brings the greatest joy. Keep the big picture in mind and let the minor details take care of themselves. Discipline yourself to become comfortable taking action no matter what the outcome is.

**TAURUS (April 20 – May 20):** Connecting with someone helps both of you get re-energized about things that have been going nowhere for you. When you share your experiences you'll find you're in sync with each other and would make a good team or that you each have input that could assist the other.

**GEMINI (May 21 – June 21):** Daydreaming of far away places brings on an urge to travel. This may seem almost impossible to do at this time, but if you keep trying and use a little creativity, you'll find a way to make it happen. Perhaps you could amalgamate work with a trip to your desired destination.

**CANCER (June 22 – July 22):** Wanting to impose your will on some aspect of life could have you acting too impulsively. Be sure you consider the risks carefully. You can't always get what you want when you want it. Friendship is built on trust, and both are needed before a relationship can progress further.

**LEO (July 23 – August 22):** Be patient in dealing with setbacks. Though you can stay busy and try to be logical, you still need to respect how you feel. Honor the good things you have now, even if it takes some effort to shift your perspective away from what is missing. Time and love help you move on.

**VIRGO (August 23 – September 22):** If you want something, go out and get it, slowly and methodically, enjoying the process of growth and development that occurs. If you're only concerned with the outcome you'll be frustrated by obstacles and delays. Be self-reliant so your destiny is in your own hands.

**LIBRA (September 23 – October 23):** There is value in knowing when to hold your tongue and when to speak up. Practicing discernment allows you to consider other people's perspectives and it raises your awareness of how your own behavior and hidden motivators get you into situations.

**SCORPIO (October 24 – November 21):** You're feeling the strain of too many people depending on you. Disillusionment is a sure sign of burn-out. No one is perfect though; respect people's imperfections and individuality. Giving more won't ensure others will benefit in the way you expect. Give what is needed.

**SAGITARIUS (November 22 – December 21):** Being short of social events gives you the chance to stay home, contemplate and relax. Patience is a virtue. Let nature take its course. Some things can't be rushed and some lessons can't be avoided. Emulate a role model that reflects positive lifestyle choices.

**CAPRICORN (December 22 – January 19):** Your sense of security is strong enough now that you feel confident that you can let go and have a bit of fun. Visit the beach or a historic site and make sure you keep a travel-diary. You'll want to record your observations and personal revelations.

**AQUARIUS (January 20 – February 18):** When you don't try at all, love comes looking for you. You're also entering a period of routine but this isn't boring, instead it allows you to relax and just enjoy a comfortable pace. Right now you need a break with nothing too taxing to cope with.

**PISCES (February 19 – March 20):** Time will reveal some surprises. Fight pessimism by staying in motion. Trust that the more you give the more you'll receive and that though it might look like others have a better chance of success your time has come. Rejoice when it does, you are entitled to it.

PROUD OF OUR PAST



PROTECTING OUR FUTURE  
Welcome...

ST. JAMES LEGION

Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

### Bingo

Sat 6:30 pm

### Line Dancing

Every Tues & Wed

8:00 - 10:00 pm

### Dancing To Live Bands

Fri & Sat

9:00 pm - 1:00 am

### Meat Draws

Every Fri 5 pm - 7 pm

Every Sat 2 - 4 pm

## Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

### Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals

Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available

420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

## GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

- Authentic German & Continental Cuisine
- Schnitzel • Beef Rouladen • Homemade Spactzle
- Fine German Desserts • Fine Wines and German Beer

Open Daily Monday - Friday Saturday 4:30 pm - Midnight  
11 am - 11 pm Sunday 11 am - 10 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the Moray bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

Catering Service Available



mmmm  
**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

### Cantonese & Szechuan Cuisine

Dine In • Take Out • Catering

1245 Inkster Blvd 487 St. Mary's Ave  
2591 Portage Ave 245 King St  
1380 Ellice Ave 885 Henderson Hwy  
718 Osborne St



## GRAND & TOY

FOR YOUR OFFICE / COMPUTER / FURNITURE NEEDS

Call Charell Oliver

Kama Assistant

Tel: (204) 487-5561

Fax: (204) 452-8791

Email: [oliverc@grandtoy.com](mailto:oliverc@grandtoy.com)



**SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS**

**CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE**



- One of Winnipeg's Top Producing Agents
- Top Achiever Medallion Award
- Hall of Fame Award Winner
- Re/Max Platinum Club & 100% Club each year
- Ex-Military with 26 years of service
- Selling Real Estate successfully since 1981
- Registered Relocation Specialists (R.R.S.)
- Seniors Real Estate Specialist (S.R.E.S.)
- Fellow of Real Estate Institute (FRI)
- Assisted over 2500 Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos, New Homes and Out-of-Town Properties

**GRANT & KELLY CLEMENTS**

FATHER & DAUGHTER TEAM  
CD, FRI, R.R.S, SRES  
RCAF/CAF RETIRED



**RE/MAX executives realty**

3505 Roblin Blvd., Wpg., Man. R3R 0C6

**BUS: (204) 987-9808 / FAX: (204) 987-9844**

**TOLL FREE: 1-877-778-3388**

WEBSITE: [www.buywinnipeg.com](http://www.buywinnipeg.com)

E-MAIL: [clements@buywinnipeg.com](mailto:clements@buywinnipeg.com)

[kellyandgrant@remax-clements.mb.ca](mailto:kellyandgrant@remax-clements.mb.ca)

**2005 MOVING THIS YEAR?**

I look forward to assisting with your real estate needs.

- Moved extensively throughout North America & Europe as a military family and have special empathy for family concerns.
- Resident of Winnipeg for 30+ years, working in the city & surrounding areas.
- Member of a Network of Professional Realtors at every Base / Wing, call for a referral to a professional contact at your destination.
- RE/MAX AWARDS: Hall of Fame, Platinum Club
- WINNIPEG REAL ESTATE AWARDS: Medallion Club

**BRINGING FAMILIES & HOMES TOGETHER**

YOU WILL RECEIVE PROMPT AND PROFESSIONAL SERVICE FROM OUR TEAM.



3505 roblin blvd. - winnipeg, mb r3r 0c6



**terie langen**

- Experienced Military Relocation Specialist
- Accredited Buyer Representative
- Bachelor of Social Work

**(204) 779-7000**

**1-877-778-3388**

**(204) 987-9844 -fax**

WEB SITE  
[www.homesinwinnipeg.com](http://www.homesinwinnipeg.com)  
E-MAIL:  
[terie@homesinwinnipeg.com](mailto:terie@homesinwinnipeg.com)



**Shona Goulden**  
RE/Max Executives • 987-9808



**Catherine Augustine**  
Home Loans Canada • 291-2924

**The Shona Goulden Team**

**Welcome to Winnipeg!**



Real Estate and Banking is our business!

To make your move efficient and stress-free, put your worries aside and let our team lead the way.

**Chapman Goddard Kagan**

Barristers & Solicitors

1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2

PH: 888-7973 FAX: 832-3461

E-Mail: [info@cgklaw.ca](mailto:info@cgklaw.ca) Website: [www.cgklaw.ca](http://www.cgklaw.ca)

Georgé E. Chapman

Kelly P. Land

Almer N. Jacksteit

Michael J. Law

Esmeralda K. Bautista

Alan R. Goddard

Donna G. Kagan

**"Our fees conform to the ERS guideline"**

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

**BARRY A. ROY**

LAWYER and NOTARY

2643 Portage Avenue, Winnipeg MB. R3J 0P9

Phone 832-1222 Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW, FAMILY LAW, WILLS and ESTATES

20 YEARS experience serving residents of St. James

Fees conform to ERS guideline



**Your Residential Real Estate Specialist**

- Specializing in residential, condominiums and investment
- Free market evaluation
- Information on properties for sale as they reach the market
- Information on how to sell your home for top dollar
- Licensed Assistant.

Proudly Supporting Our Military  
Call For Your Discount!

**Stephen Patrick**

PH: (204) 832-8226 [www.winnipegrealstate.ca](http://www.winnipegrealstate.ca)

**PATRICK REALTY LTD.**



*"Serving Winnipeg for almost 50 Years"*



[stephen@patrickrealty.mb.ca](http://stephen@patrickrealty.mb.ca)



My clients have been #1 with me since 1973.

Up to 1500 Air Miles FREE... when you buy or sell with me.

[carrie.com](http://carrie.com)

Call Don now for your Complimentary Package

Toll Free: 1-877-220-4122

Office: (204) 987-2121

E-mail: [donc@mts.net](mailto:donc@mts.net)



Market Value Appraiser Residential



**Don Carriere**

**Relocation Specialist**

**Trudy M. Johnson B.A.**

WREB AWARD WINNER | RE/MAX HALL OF FAME | RE/MAX 100% CLUB

**28TH YEAR OF SUCCESS IN REAL ESTATE SALES**

Toll Free 1-800-361-6798

Bus 204-981-1529

Fax 204-895-3675

Email [trudymj@mb.sympatico.ca](mailto:trudymj@mb.sympatico.ca)

or visit [www.trudymj.com](http://www.trudymj.com)



**#1 Real Estate Team in Manitoba 1996-2004**

**Guaranteed Sold!**

**JUDY LINDSAY TEAM**  
REALTY

**FREE HANDYMAN SERVICE  
FREE HOUSE CLEANING SERVICE**

- Relocation Specialist
- VIP Service in Every Canadian City

[www.judylindsay.com](http://www.judylindsay.com)



**CALL NOW FOR A FREE HOME EVALUATION**

**925-2900**